

Deutsch:

Gebrauchsanweisung – Bitte sorgfältig lesen

IHDENT® Calciumhydroxid-Liner

Calciumhydroxid ist ein röntgenopaker, dünnfließender Liner auf wässriger Basis. Calciumhydroxid wird in Applikationsspritzen oder Tabs dargestellt.

Wesentliche Bestandteile

Calciumhydroxid

Anwendungsgebiete

- Indirekte Pulpaüberkappung für die Behandlung der Karies-Profunda.
- Direkte Pulpaüberkappung.
- Unterfüllungen von Kavitäten, um die Exposition saurer Medien bei der Verwendung von Zementen (Steinzement u.a.) zu vermeiden.
- Temporäre Füllungen des Wurzelkanals, wenn das Wachstum der Wurzel und die Apexbildung noch nicht abgeschlossen wurden.

Anwendung

Man reinigt und trocknet die präparierte Kavität. Die Applikationsnadel kann, wenn notwendig, individuell zu einem leichten Bogen verformt werden, um die Applikation zu erleichtern.

Hinweis

Der erste Tropfen des Liners ist zu verwerfen. Durch abfüllbedingt eingeschlossene Luft kann es sonst zum Ausschiessen des Materials kommen. Das gilt auch nach jedem Wechsel einer Applikationsnadel.

Man appliziert Calciumhydroxid punktgenau in einer dünnen Schicht. Die aufgetragene Schicht wird im wasser- und ölfreien Luftstrom getrocknet. Das Präparat darf nicht auf die Kavitätenränder gebracht werden, deshalb sind dort Pastenreste völlig zu entfernen. Nach Abschluss der Applikation und Trocknung ist mit dem Aufbau der Versorgung fortzufahren.

Deckfüllungen können aus Composites, Compomeren, Glasionomern, zementen oder Amalgam gelegt werden.

Bei Füllung der Wurzel wird zunächst der Wurzelkanal präpariert und gereinigt (z.B. mit 3 % Wasserstoffperoxid- oder Natriumhypochlorid-Lösung). Danach wird das karies-profunde Calciumhydroxid mit einem geeigneten Instrument in den Kanal gefüllt. Überfüllen (apikal) und Einschlüsse von Luft sind zu vermeiden. Es wird empfohlen, die Wurzelkanalfüllung durch eine Röntgenaufnahme zu überprüfen.

Nebenwirkungen

Wenn der Wurzelkanal überfüllt ist, können unangenehme Begleitscheinungen wie Empfindlichkeit gegenüber Druck und / oder Schwellungen auftreten. Normalerweise verschwinden diese Erscheinungen nach 24 - 48 Stunden. Dennoch muss die Notwendigkeit einer zahnärztlichen Intervention in solchen Fällen sorgsam abgewogen werden.

Kontraindikationen oder Wechselwirkungen

nicht bekannt

Sicherheitshinweise

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P280 Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz / Gesichtsschutz tragen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nur für den zahnärztlichen Gebrauch bestimmt. Beachten Sie auch die Warnhinweise in den Sicherheitsdatenblättern. Diese können auf Wunsch zugesandt werden.

Lagerung

Soll nach einer Anwendung die Kanüle auf der Spritze verbleiben, muss die Kanüle durch die Membrane in das Glasgefäß eingeführt werden, um eine Austrocknung des Calciumhydroxids zu vermeiden. Alternativ kann auch die Kanüle entfernt und der beigefügte Verschluss auf die Spritze geschraubt werden. Bei der nächsten Anwendung ist dann eine neue Kanüle auf die Spritze zu setzen. **Keine angehärtete Paste verwenden, deshalb dürfen Tabs nur einmal verwendet werden.**

Trocken, nicht unter 8 °C und höchstens 25 °C lagern. Chargennummer und Verfallsdatum siehe Barcode auf der Verpackung.

Packungsgrösse

1 Applikationsspritze mit 2 ml Inhalt (ca. 3,5 g)

Zubehör: 3 Applikationsnadeln, Lagergefäß mit Septum gegen Austrocknung

REF 8768

Ersatzkanülen, Beutel mit 3 Stück

REF 4058

Zeichenerklärungen

Gebrauchsanweisung lesen



Verfallsdatum



Chargennummer



Nur einmal verwenden



Trocken lagern



Gut verschlossen halten



Temperatur von 8 °C bis 25 °C



Hersteller

CE 0029

Gefahr**H315**

Verursacht Hautreizungen.

H318

Verursacht schwere Augenschäden.

H335

Kann die Atemwege reizen.



9999-8768-03

Letzte Überarbeitung

2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Vertrieb**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® ist ein eingetragenes Warenzeichen.

English:

Instructions for use – Please read carefully

IHDENT® Calciumhydroxid liner

Calcium hydroxide is a radio-opaque, low viscosity liner with an aqueous base. Calcium hydroxide is administered in application syringes or tabs.

Significant components

Calcium hydroxide

Areas of use

- Indirect pulpa capping for the treatment of caries profunda.
- direct pulpa capping.
- Underfilling of cavities in order to prevent the exposition of acidic mediums in the use of cements (stone cement).
- Temporary fillings of the root canal if the growth of the root and the apex formation is not yet completed.

Use

Clean and dry the prepared cavity. If necessary, the application needle can be individually formed to a slight arc in order to ease the application.

Note

The first drop of the liner is to be disposed of. Air encapsulated during filling can otherwise cause an imposition of the material. This also applies after each exchange of the application needle.

Apply calcium hydroxide exactly in a thin layer. The applied layer is dried with a water and oil free air flow. The substance may not be applied to the edges of the cavity. Paste remains are therefore to be completely removed. After completion of the application and drying, continue with the processing.

Cover fillings can be applied as composites, compomeres, glass ionomer cements or amalgam.

For filling the root, the root canal is prepared and cleansed (e.g. with 3 % hydrogen peroxide or sodium hypochloride solution). Afterwards the caries profund calcium hydroxide is filled into the canal with a suitable instrument. Avoid over filling (apical) and encapsulation of air. It is recommended to check the root canal filling with x-ray imaging.

Side effects

If the root canal is over filled, unpleasant side effects can occur such as sensitivity to pressure and/or swelling. These normally disappear within 24 - 48 hours. The necessity of an intervention should be carefully considered in such cases.

Contraindications or interactions

not known

Precautionary statements

P305+P351+P338 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

P280 Wear protective gloves / protective clothing / eye protection / face protection.

Store out of reach of children. Only for use by the dentist. Also follow the warning in the safety data sheets. These can be sent upon request.

Storage

If the needle should remain on the syringe after use, the needle must be inserted through the membrane into the glass container in order to avoid drying of the calcium hydroxide. The needle can alternatively also be removed and the provided seal screwed on the tip. A new needle is to be attached to the syringe for the next use. **Do not use hardened paste, therefore do not use tabs twice.**

Store dry, not below 8 °C and max. 25 °C. See barcode on the package for charge number and expiration date.

Package size

Application syringe with 2 ml content (approx. 3,5 g)

Accessories: 3 application needles, storage container with septum against drying **REF 8768**

Replacement tips, bag of 3 pieces

REF 4058

Legends



Read instructions



Expiration date



LOT Charge number



For single use only



Keep in a dry place



Store tightly closed keep



Temperature range from 8 °C to 25 °C



Manufacturer

CE 0029

Danger

H315

Causes skin irritation.



H318

Causes serious eye damage.



H335

May cause respiratory irritation.

9999-8768-03

Revision issued 2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.de
www.implant.com

Distribution by

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® is a registered trademark.

Français:

Notice d'utilisation – A lire attentivement

ihdent® Calciumhydroxid-Liner

Calciumhydroxid est un fond protecteur à base aqueuse très fluide et radio-opaque qui s'applique par le biais de seringues on tabs d'application.

Composants principaux

Hydroxyde de calcium

Indications

- Coiffage pulpaire indirect pour le traitement de caries profondes.
- Coiffage pulpaire direct.
- Fonds de cavités pour empêcher l'exposition aux matériaux acides lors de l'utilisation de ciments (par ex. ciment-pierre).
- Obturation provisoire du canal radiculaire lorsque la croissance de la racine et la formation de l'apex ne sont pas encore achevées.

Utilisation

Nettoyer et sécher la cavité préparée. Dévisser le capuchon fileté de la seringue et le remplacer par un embout applicateur. Si nécessaire, déformer légèrement l'embout applicateur en le courbant afin d'obtenir une meilleure application.

Remarque

Jeter la première goutte du matériau. Un jaillissement pourrait se produire sous l'effet de l'air comprimé dans la seringue lors de l'introduction du matériau. Cela peut également se produire après chaque remplacement de l'embout applicateur.

Appliquer soigneusement une mince couche d'hydroxyde de calcium. Sécher la surface appliquée à l'aide d'un jet d'air exempt d'huile et d'eau. Ne pas appliquer le matériau sur les bords des cavités. Les résidus de pâte doivent être complètement éliminés. Continuer l'intervention après l'application et le séchage.

Les obturations peuvent être réalisées avec des composites, des composites, des ciments verre ionomère ou de l'amalgam.

En cas d'obturation de la racine, il faudra d'abord procéder à la préparation et au nettoyage de la racine radiculaire. Utiliser ensuite un instrument approprié pour mettre la quantité nécessaire d'hydroxyde de calcium dans le canal de la dent. Éviter l'application excessive de matériau (au niveau de l'apex) et la pénétration d'air à l'intérieur. Il est recommandé de procéder à un contrôle radiographique de la qualité de l'obturation du canal radiculaire.

Effets secondaires

Un remplissage excessif du canal radiculaire peut entraîner des troubles associés désagréables tels que la sensibilité à la pression et / ou l'apparition d'œdèmes. Ces troubles disparaissent normalement après 24 à 48 heures. Toutefois, la décision de procéder à une intervention dentaire doit être soigneusement évaluée dans de telles situations.

Contre-indications / Interactions

Aucune connue à ce jour

Consignes de sécurité

P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage.

P280

Tenir hors de la portée des enfants. Réservé à l'usage professionnel dentaire. Veuillez respecter les consignes contenues dans les fiches de données de sécurité. Ces dernières peuvent également vous être envoyées sur demande.

Stockage

Dans le cas où la canule reste sur la tête de la seringue après l'utilisation, veiller à insérer la canule dans le récipient en verre à travers la membrane afin d'éviter l'assèchement de l'hydroxyde de calcium. Une autre possibilité serait d'enlever la canule et de remettre le bouchon obturateur fourni sur la seringue. Placer une canule neuve sur la seringue lors d'une nouvelle utilisation. **Ne pas utiliser de pâte durcie. C'est pourquoi tabs ne peuvent utiliser une seule fois.** A conserver dans un endroit sec à une température comprise entre 8 °C et 25 °C. Le numéro de lot et la date de péremption figurent sur le code-barres de l'emballage.

Conditionnement

Seringue d'application de 2 ml (env. 3,5 g)

Accessoires: 3 embouts applicateurs, récipient de conservation avec membrane anti dessèchement

REF 8768

Canule de recharge, sac de 3 unités

REF 4058

Explication des symboles

Lire la notice avant toute utilisation



Date de péremption



Numéro de lot



A usage unique



Endroit sec



Bien maintenir fermé



Plage de température de 8 °C à 25 °C



Fabricant

C € 0029

Danger**H315**

Provoque une irritation cutanée.

H318

Provoque des lésions oculaires graves.

H335

Peut irriter les voies respiratoires.



9999-8768-03

Dernière date de modification 2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.de
www.implant.com

Distribution**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHIDENT® est une marque déposée.

Italiano:

Istruzioni d'uso – La preghiamo di leggere attentamente

IHDENT® Liner all'idrossido di calcio

L'idrossido di calcio è un liner opaco ai raggi Roentgen e dal liquido fino sulla base di acqua. L'idrossido di calcio viene fornito in siringhe o tabs di applicazione.

Componenti essenziali

Idrossido di calcio

Ambiti di applicazione

- Copertura indiretta della polpa per il trattamento di carie profonde.
- Copertura diretta della polpa.
- Otturazioni al di sotto delle cavità per evitare l'esposizione di mezzi acidi nell'applicazione di cementi (ad es. cemento di pietra ed altri).
- Otturazioni provvisorie del canale della radice se la crescita della radice e la formazione di apex non sono ancora concluse.

Applicazione

Si pulisce e si asciuga la cavità preparata. La copertura della siringa viene aperta e sostituita da un ago di applicazione. Questo se necessario va deformato in un leggero arco per facilitare l'applicazione.

Avviso

La prima goccia del liner va gettata. A causa dell'aria rinchiusa con il riempimento si potrebbe causare la fuoriuscita improvvisa del materiale. La stessa cosa vale anche dopo ogni cambio dell'ago di applicazione.

Si applica l'idrossido di calcio in uno strato fino esattamente sul punto desiderato. Lo strato applicato viene asciugato in un flusso privo di acqua e di olio. Il preparato non deve essere applicato sui bordi della cavità, per questo si devono eliminare completamente i resti della pasta. Dopo la conclusione dell'applicazione e dell'asciugatura si procedere con la ristrutturazione dell'alimentazione.

Le otturazioni di copertura possono essere eseguite su compositi, compomeri, cementi glasionomerici o amalgama.

Nel caso di otturazione della radice innanzitutto si prepara il canale della radice pulendolo (ad es. con una soluzione contenente il 3 % di perossido di idrogeno o di ipocloro di sodio). In seguito l'idrossido di calcio per la carie profonda viene inserito nel canale con uno strumento adatto. Si deve evitare di sovrariempire a livello apicale e di rinchiudere aria. Si raccomanda di controllare l'otturazione del canale della radice con una radiografia.

Effetti collaterali

Quando il canale della radice risulta sovraccarico, si possono avere effetti di accompagnamento spiacevoli quali la reazione sensibile alla pressione e/o agli ingrossamenti. Normalmente questi effetti spariscono entro 24-48 ore. Comunque in questi casi si deve riflettere bene se intervenire a livello odontoiatrico o meno.

Controindicazioni e effetti reciproci

non noti

Avvertenze di sicurezza

P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

P280 Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso.

Conservare a dovuta distanza dai bambini. Destinato esclusivamente all'uso odontoiatrico. Si attenga anche alle avvertenze contenute nelle schede dei dati di sicurezza. Queste su richiesta possono essere inviate.

Immazzinamento

Se dopo l'applicazione il cannello rimane sulla siringa, il cannello deve essere introdotto nel contenitore di vetro per evitare il prosciugamento dell'idrossido di calcio. In alternativa si potrebbe anche estrarre il cannello e avvitare la chiusura disponibile sulla siringa. Alla prossima applicazione si deve poi applicare sulla siringa un nuovo cannello. **Non usare posta industriale. Questo è perché tabs non possono essere utilizzati due volte.** Conservare in luogo secco tra gli 8 °C e i 25 °C al massimo. Numero della carica e data di scadenza vedi il codice a barre sul pacchetto.

Dimensioni del pacchetto

Siringa di applicazione con 2 ml di contenuto (ca. 3,5 g)

Accessori: 3 aghi di applicazione, contenitore di conservazione con setto contro il prosciugamento.

REF 8768

Cannule di sostituzione, sacchetto con 3 pezzi

REF 4058

Spiegazioni dei simboli

Leggere le istruzioni d'uso



Data di scadenza



Numero carica



Monouso



Conservare in luogo asciutto



Tenere il recipiente ben chiuso



Conservare a temperatura compresa tra 8 °C e 25 °C



Produttore

C € 0029

Pericolo**H315**

Provoca irritazione cutanea.

H318

Provoca gravi lesioni oculari.

H335

Può irritare le vie respiratorie.



9999-8768-03

Ultima revisione

2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Ufficio vendite**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® è un marchio registrato.

Español:

Instrucciones de uso – Por favor léalas atentamente

IHDENT® Calciumhydroxid-Liner

Calciumhydroxid es un aislante opaco a los rayos X que fluye en hilos delgados elaborado con una base acuosa. Calciumhydroxid se comercializa en jeringas o tabs.

Componentes principales

Hidróxido de calcio

Campos de aplicación

- Recubrimiento pulpar indirecto para el tratamiento de la caries profunda.
- Recubrimiento pulpar directo.
- Protecciones de cavidades para evitar la exposición a medios ácidos al usar cementos (cemento piedra entre otros).
- Empastes temporales del conducto radiculodentario cuando no se han cerrado el crecimiento de la raíz ni la formación del ápice.

Aplicación

Se limpia y seca la cavidad preparada. Abrir la tapa roscada de la jeringa y sustituirla por una aguja de aplicación. Si fuera necesario se puede comprobar la aguja para facilitar la aplicación.

Aviso

Se debe desechar la primera gota de aislante. Ya que puede ser que el material salga disparado debido a bolsas de aire ocasionadas al envasarlo. Lo mismo tiene validez cada vez que se cambie la aguja de aplicación.

El Calciumhydroxid se aplica exactamente en su posición en una capa fina. La capa aplicada se seca con aire sin agua ni aceite. El preparado no debe ser aplicado en los contornos de las cavidades, por eso deben extraerse por completo los restos de pasta que ahí queden. Tras completar la aplicación y el secado se continuará con los cuidados

Los revestimientos se pueden poner de composites, compómeros, cementos de ionómero de vidrio o de amalgama.

En empastes de raíz se prepara y se limpia primero el conducto radiculodentario (p.ej. con una solución de 3 % de peróxido de hidrógeno o de hipoclorito sódico). Después se introduce con un instrumento adecuado el hidróxido de calcio de caries profundas en el canal. Debe evitarse el sobrellenado (en el ápice) y que haya bolsas de aire. Se recomienda comprobar el empaste del conducto radículo-dentario con una radiografía.

Efectos secundarios

Si el conducto radículo-dentario se encuentra abarrotado pueden surgir efectos secundarios desagradables tales como sensibilidad frente a la presión y/o flemones. Normalmente esos efectos secundarios desaparecen tras 24 - 48 horas. No obstante hay que considerar a fondo la necesidad de llevar a cabo una operación odontológica en esos casos.

Contraindicaciones o interacciones

ninguna conocida

Precauciones de seguridad

P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con aguadurante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

P280 Llevar guantes / prendas / gafas / máscara de protección.

Mantener fuera del alcance de los niños. Solamente para uso odontológico. Tenga en cuenta también los avisos de seguridad de las fichas de datos de seguridad. Si lo desea podemos remitírselas.

Almacenamiento

Si tras la aplicación debe permanecer la cánula sobre la jeringa ésta debe ser introducida en el envase de vidrio por la membrana para evitar que el hidróxido de calcio se reseque. Alternativamente se puede retirar la cánula y utilizar el cierre roscado adjunto con la jeringa. En la próxima aplicación se debe colocar una cánula nueva sobre la jeringa.

No utilizar pasta endurecida. Por lo tanto tabs podrán utilizarse no dos veces. Almacenar en un lugar seco no a menos de 8 °C i a más de 25 °C. Número de código y fecha de caducidad en el código de barras del embalaje.

Tamaño del paquete

Jeringas con 2 ml contenido (aprox. 3,5 g).

Accesorios: 3 agujas de aplicación, envase para almacenamiento con septo contra el desecamiento

REF 8768

Cánula de reemplazo, bolsa con 3 piezas

REF 4058

Leyenda

Lea las instrucciones de uso



Fecha de caducidad



Número de código



Utilícelo solo una vez



Almacenar en un lugar seco



Mantener correctamente cerrado



Temperatura de 8 °C hasta 25 °C



Fabricante

CE 0029

Peligro**H315**

Provoca irritación cutánea.

H318

Provoca lesiones oculares graves.

H335

Puede irritar las vías respiratorias.



9999-8768-03

Última revisión

2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Distribución**Dr. Ihde Dental GmbH**

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT® es una marca registrada.

Русский:

Инструкция по применению – Прочтите внимательно

ИHDE[®] Кальцийсодержащий прокладочный материал

Рентгеноконтрастный прокладочный материал, содержащий гидроксид кальция на водной основе. Кальцийсодержащий прокладочный материал поставляется в шприцах или контейнер.

Состав

Гидроксид кальция

Области применения

- не прямое покрытие пульпы при лечении глубокого кариеса
- прямое покрытие пульпы
- прокладки, во избежание экспозиции кислой среды при применении цементов (силикофосфатный цемент и др.)
- временное пломбирование корневых каналов, в случае, если развитие корневой части зуба и верхушечной части корня не завершено.

Применение

Очистить и высушить препарированную полость. Снять защитный колпачок со шприца и установить аппликационную канюлю.

При необходимости для облегчения использования игла может быть дугообразно изогнута.

Указание

Для удаления воздуха из шприца первую каплю материала удалить. Эту процедуру повторить при каждой смене канюли.

Гидроксид кальция наносить аккуратно тонким слоем. Нанесенный слой высушить струей сухого чистого воздуха. Не наносить препарат на края полости, в противном случае остатки пасты полностью удалить. По окончании внесения и высушивания продолжить лечение. Пломбирование производится композитными, компомерными материалами, стеклоиономерными цементами или амальгамами.

При пломбировании корневого канала, прежде всего, следует препарировать и очистить корневой канал (напр. с помощью 3 % раствора перекиси водорода или раствора гипохлорита натрия). Затем при глубоком кариесе вносить гидрохлорид кальция в канал посредством соответствующего инструмента. Избегать выведения материала за апикальное отверстие и вкраплений пузырьков воздуха. Рекомендуется проводить рентгенологический контроль качества пломбирования каналов.

Побочные эффекты

При переполнении корневого канала, могут возникнуть неприятные ощущения давления и/или распирания. Как правило, такие ощущения исчезают через 24 - 48 часов. Решение о необходимости стоматологического вмешательства в таких случаях должно быть тщательно взвешено.

Противопоказания или взаимодействие

Не выявлено

Инструкция по безопасности

P305+P351+P338 ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут.

Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Пользоваться защитными перчатками / защитной одеждой / средствами защиты глаз / лица.

P280

Хранить в недоступном для детей месте. Препарат предназначен только для применения в стоматологической практике. Соблюдайте предостережения, указанные в паспорте безопасности.

Паспорт безопасности высылается по желанию.

Хранение

Не оставлять канюлю на шприце после применения, для предотвращения высыхания гидроксида кальция, канюлю вводится сквозь мембрану в стеклянный сосуд. Альтернативно, снять канюлю и установить на шприц, прилагаемый защитный колпачок. При следующем применении установить на шприц новую канюлю.

Нельзя использовать затвердевшую пасту, поэтому не применять контейнеры дважды.

Хранить при температуре не ниже 8 °C и не выше 25 °C, в сухом месте. Срок хранения и срок годности см. штрих-код на упаковке.

Форма выпуска

Шприц 2 мл (ок. 3,5 гр)

Принадлежности: 3 аппликационные канюли, стеклянный сосуд с мембраной для хранения во избежание высыхания **REF 8768**

Запасные иглы, упаковка 3 шт

REF 4058**Условные обозначения**

Необходимо читать инструкцию



Срок годности



Номер серии



Для одноразового использования



Хранить в сухом месте



Хранить плотно закрытым



Температура от 8 °C до 25 °C



Производитель

CE 0029**Опасность****H315**

Вызывает раздражение кожи.

**H318**

Вызывает серьезные повреждения глаз.

H335

Может вызывать раздражение дыхательных путей.

9999-8768-03

Пересмотр проведен

2015-08

**Dr. Ihde Dental AG**

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

Дистрибьютор**ООО ВанвейБиомед**

BY 220123, Беларусь, г. Минск
Ул. Кропоткина 84
+375 29 997 99 99
info@swissbiomed.ru

IHDE[®] является зарегистрированным торговым знаком.

中文:

使用说明 – 请仔细阅读

IHDENT® Calciumhydroxid-Liner

氢氧化钙制剂是一种可阻挡X光透射的，稀液状含水衬料，装填在喷涂注射器中以供使用。

主要成分
氢氧化钙

应用范围

- 治疗龋齿-血管时用来间接遮盖牙髓。
- 直接遮盖牙髓。
- 用作牙洞的基底填补，以避免在使用粘固粉（混凝土及其他类材料）时酸性媒介的暴露。
- 当根管生长或顶端形成尚未结束时，用来临时填充根管。

使用

先清洁并弄干处理好的牙洞。打开注射器的螺帽并装上喷涂针头。如有必要，可以将针头稍弯成弧形以便喷涂的操作。

提示

推出的第一滴药剂应舍弃不用。否则封堵在其中的空气可能会造成药剂的突然喷射。每次换喷涂针头时也都应先推出一滴。

将氢氧化钙药剂准确地涂成薄薄的一层。然后使用不含水汽及油脂的气流吹干。本药品不可抹到牙洞边缘，因此要注意把边缘部分的残留药膏完全清除。涂完并弄干后，就可以开始进一步的护理了。

复盖填补物则可以是复合材料，复合体材料，玻璃离子水门汀或者汞合金。

填补根管时，先备好并清洁好根管（例如3%的过氧化氢或次氯酸钠溶液）。然后用合适的工具将氢氧化钙填入龋齿根管中。填充时一定要避免空气混入或充入（顶端）。因此建议使用X光检查根管的填充情况。

禁忌及副作用

当根管填满时，可能会有不适的副作用出现，如压迫感及/或肿胀。虽然一般来说，这些现象会在24 - 48小时后消退。不过仍需要牙科医生针对此类情况作相应处理。

禁忌症或相互作用
未知

警示性说明

P305+P351+P338 如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。
P280 戴防护手套/穿防护服/戴防护眼罩/戴防护面具。

避免儿童接触。本产品仅供牙医治疗使用。

请同时注意安全数据表中的警示信息。如有需要我们可寄送给您。

贮藏

如果使用后需要将针头保留在注射器上，则需要用隔膜将针头包好插入玻璃封套中，以免氢氧化钙制剂变干燥。或者也可以取掉针头而将附带的密封盖拧在注射器上。下次使用时再装上一个新的针头。不要使用已硬化的药膏。它是标签两次不能被使用的原因

干燥存放，温度不得低于8 °C且最高不超过25 °C。产品耐久性及有效期见包装上条形码处。

包装规格

2 ml喷涂注射器（约3.5 g），3支喷涂针头，带防干燥隔板的储存容器。

更换提示，包3件

订购号 8768

订购号 4058

记号描述



请阅读使用说明



有效期



生产批号



标签单只使用



干燥存放



密封保存



贮藏温度为8 °C - 25 °C



厂商

CE 0029

危险



H315

造成皮肤刺激。

H318

造成严重眼损伤。

H335

可引起呼吸道刺激。



9999-8768-03

修订版

2015-08



Dr. Ihde Dental AG

Dorfplatz 11
CH-8737 Gommiswald/SG
Tel. +41 (0)55 293 23 23
Fax +41 (0)55 293 23 00
contact@implant.com
www.implant.com

分销商

Dr. Ihde Dental GmbH

Erfurter Str. 19
D-85386 Eching/München
Tel. +49 (0)89 319 761-0
Fax +49 (0)89 319 761-33
info@ihde-dental.de
www.ihde-dental.de

IHDENT®是注册商标。